

ישראל

בעיון

חדשה

הפסטיבל הארצי העשירי לצילום אמנותי

סוכנות ההפקות קביטקובסקי ארט

ישראל בעין חדשה 10

הפסטיבל הארצי העשירי לצילום אמנותי

בחסות משרד העלייה והקליטה  
בסיוע המרכז לקליטת אמנים עולים  
ותושבים חוזרים



פתיחה: אוקטובר 2016

פסטיבל

מנהל ואוצר הפסטיבל // לאוניד פדרול

מפיקה // אלינה קביטקובסקי

מנהלת אמנותית // יוליאנה גורקורוב

הפקה // קביטקובסקי ארט

קטלוג

הפקה // אלינה קביטקובסקי

עיצוב ועריכה // יוליאנה גורקורוב

צילומים על הכריכה

לאוניד פדרול

שלמה ברונשטיין

כל הזכויות שמורות

© פדרול-קביטקובסקי אלינה

© סוכנות ההפקות קביטקובסקי ארט (ישראל)

טלפון: +972544806822

info@artphotoisrael.co.il

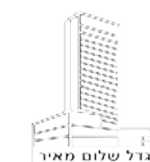
www.artphotoisrael.co.il

נדפס בישראל, 2016

# ישראל בעין חדשה

הפסטיבל הארצי העשירי לצילום אמנותי // אוקטובר 2016

KWITKOWSKI Art



מערך הספריות - אוניברסיטת בר אילן  
הספרייה המרכזית ע"ש וורצנר  
Bar Ilan University Library System  
Wurzeller Central Library

עולם הצילום



## דברי פתיחה

השנה, 2016, נציין עשור לקיום הפסטיבל לצילום אמנותי של עולים חדשים ותושבים חוזרים, "ישראל בעין חדשה", הנתמך בידי משרד העלייה והקליטה, אשר הכיר בהם כאמנים מקצועיים מצטיינים. הפסטיבל יפתח ב'מגדל שלום' ויוצג בהמשך בגלריית הספרייה המרכזית באוניברסיטת בר-אילן.

מר ניסים סנואה, מנכ"ל כתב העת הישראלי "עולם הצילום", ציין בביטאון לרגל פתיחת הפסטיבל התשיעי, כי למעשה לפני הקמת המדינה לא עסקו יהודים בצילום אמנותי אלא רק בתיעוד ובהנצחה של הפעולה הציונית. בזכות הפסטיבל, לאמנים-עולים ניתנה הזדמנות להציג את עבודותיהם בבמות חשובות, כגון משרד החוץ, הכנסת, הגלריה של אוניברסיטת תל-אביב, מוזיאון ערד והגלריה ב'מגדל שלום'.

מקורו של הפסטיבל בשנת 2007 בכיתת-אמן של הצלם לאוניד פדרול, שתמונות נבחרות של משתתפיה נתלו בתערוכה "קהילה מתחת לעצי דקל" בין דקלי פארק הירקון. הפסטיבל שצמח מהאירוע היה הראשון שהוקדש ליצירות של אמנים-עולים, המתמקדות במדינת ישראל, ביתם החדש. מאז הוא הפך למסורת ומתקיים מדי שנה בחללי תצוגה קבועים. תמונות נבחרות מהפסטיבלים מוצגות על-ידי ארגון "נתיב" במדינות ברית-המועצות לשעבר.

פסטיבל זה הוא היחיד מסוגו לא רק בגלל התחום שבו הוא עוסק, אלא גם בגלל תנאי ההשתתפות: ההשתתפות, הדפסת העבודות והקטלוג אינם כרוכים בתשלום עבור משתתפי הפסטיבל.

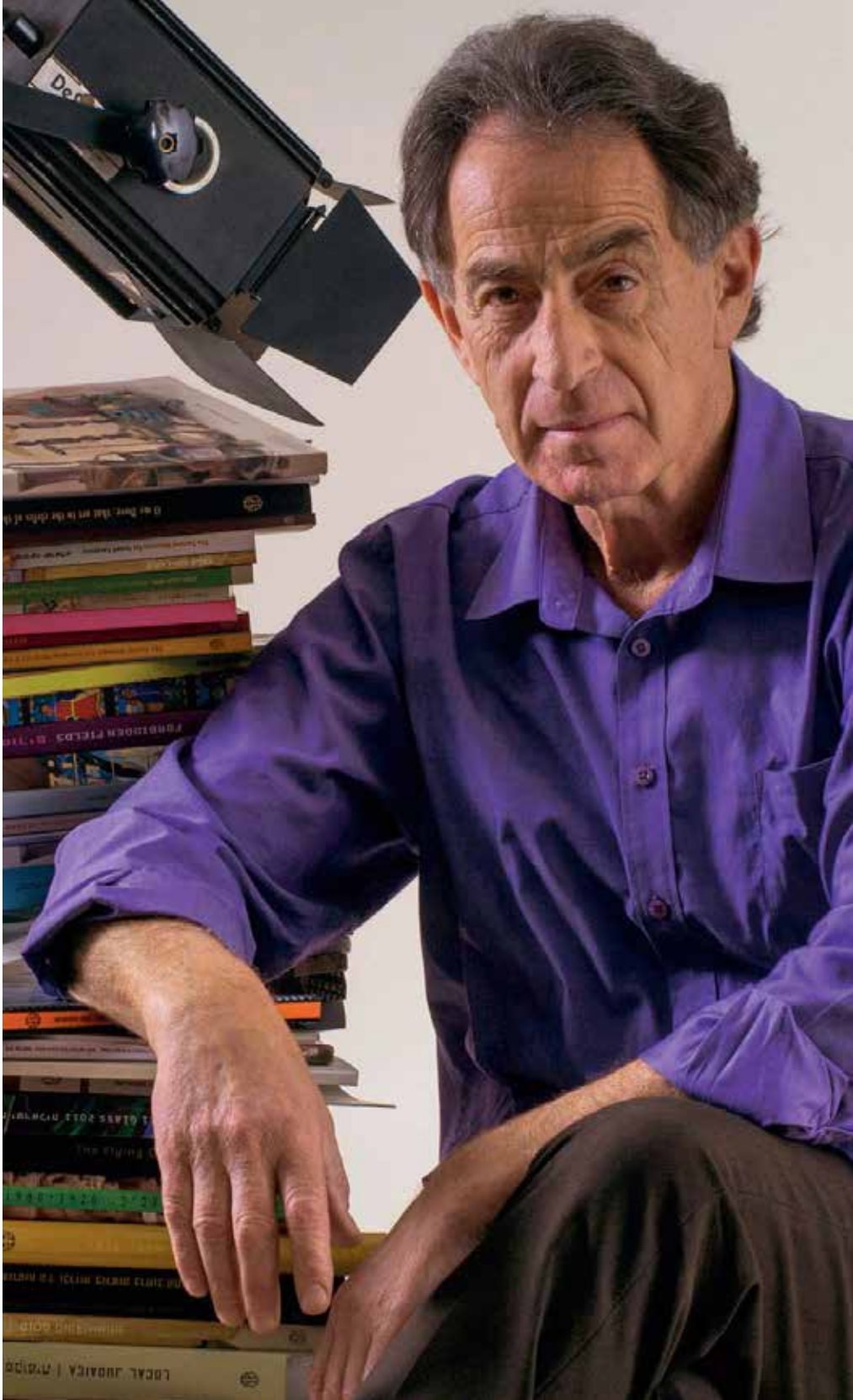
בפסטיבלים הקודמים הוצגו מאות עבודות ברמה אמנותית גבוהה, רבות מהן של צלמים מהפריפריה. הודות לעבודת הנמלים של המארגנים ומסירת הקטלוגים שפורסמו לספרייה הלאומית בירושלים, נצרבו שמותיהם של אמנים רבים בתודעה התרבותית הישראלית והם זכו בהמשך בפרסים גם בתערוכות בינלאומיות. במסגרת הפסטיבלים נערכו כיתות-

אמן בהשתתפות הצייר מיכאל גרובמן (אמנות קונצפטואלית), עמנואל אוגדן (צילומי בלט), הצייר אנדריאן ג'ודרו, לאוניד פדרול (צילומי פריטים מוזיאליים), ועוד.

בפסטיבל השנה מציגים 30 אמנים-עולים ותושבים חוזרים ממדינות שונות, שהשתלבו בעולם התרבות הישראלי. זאת ועוד מוצגות עבודות מארכיון הפסטיבל מהשנים 2007-2016. תודה מיוחדת למשרד העלייה והקליטה התומך באמנים ומסייע מדי שנה לפרויקט מוצלח זה, באמצעות המרכז לקליטת אמנים-עולים ותושבים חוזרים, ולעיתון "עולם הצילום", התומך באירוע מדי שנה. הפסטיבל אורגן בידי לאוניד פדרול, מנהל; אלינה קביטקובסקי מסוכנות "קביטקובסקי ארט", מפיקה; ויוליאנה גורקורוב, מנהלת אמנותית.

עם עלייתי ארצה ב-1994 התקיימו תערוכות צילום של עולים רק במקלטים. במהלך כיתות האמן שקיימתי הכרתי אמנים מוכשרים ממדינות שונות של ברה"מ לשעבר. הקמת הפסטיבל איפשרה לאחד אמנים אלו עם אמנים מכל העולם: ארה"ב, אוסטרליה, אנגליה, צרפת, גרמניה, ברזיל, ארגנטינה, קולומביה, ספרד ועוד. פלטפורמה זו אפשרה לאמנים להכיר אחד את עשייתו של השני ולהחליף ניסיון. עם השנים עורר הפסטיבל עניין בקרב הציבור הרחב, הפך לחלק מהתרבות הישראלית והחל לזכות בסיקור תקשורתי: ערוץ 10, ynet ועוד. כולי תקווה כי הפסטיבל ימשיך לצמוח ובשנה הבאה יוצג במוזיאון. זאת ועוד ברצוני לפנות לאחראי הרכישות במוזיאונים ולעודד רכישה של יצירות צילום אמנותי של אמנים עולים לשימור ולתמיכה באמנים. אני מאמין שיש חשיבות גדולה לתמוך בצילום האמנותי, שאינו מסחרי, ולשמרו למען הדורות הבאים בדומה למוסיקה ובלט קלאסיים.

לאוניד פדרול, מנהל הפסטיבל







לאוניד פדרול // ירושלים  
Jerusalem // Leonid Padrul





ניקולאי טטרצ'וק  
Nikolay Tatarchuk



אנדריי לויצקי // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Andrey Levitskiy





מריאנה סטבנבה // ירושלים  
Jerusalem // Maryana Stebeneva



איליה שקאפ // ירושלים  
Jerusalem // Ilia Shkap





שלמה ברונשטיין  
Shlomo Bronshtein

אנה קרוגליקובה // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Anna Kruglikova





טניה קרוון  
Tanya Karavan

שלמה ברונשטיין  
Shlomo Bronshtein





יוסף שלסט // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Josef Shelest



נטליה אסטחוב // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Natalia Astakhova





מריאנה סטבנבה  
Maryana Stebeneva



לאוניד פדרול // הרצליה  
Herzliya // Leonid Padrul





לאוניד פדרול // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Leonid Padrul

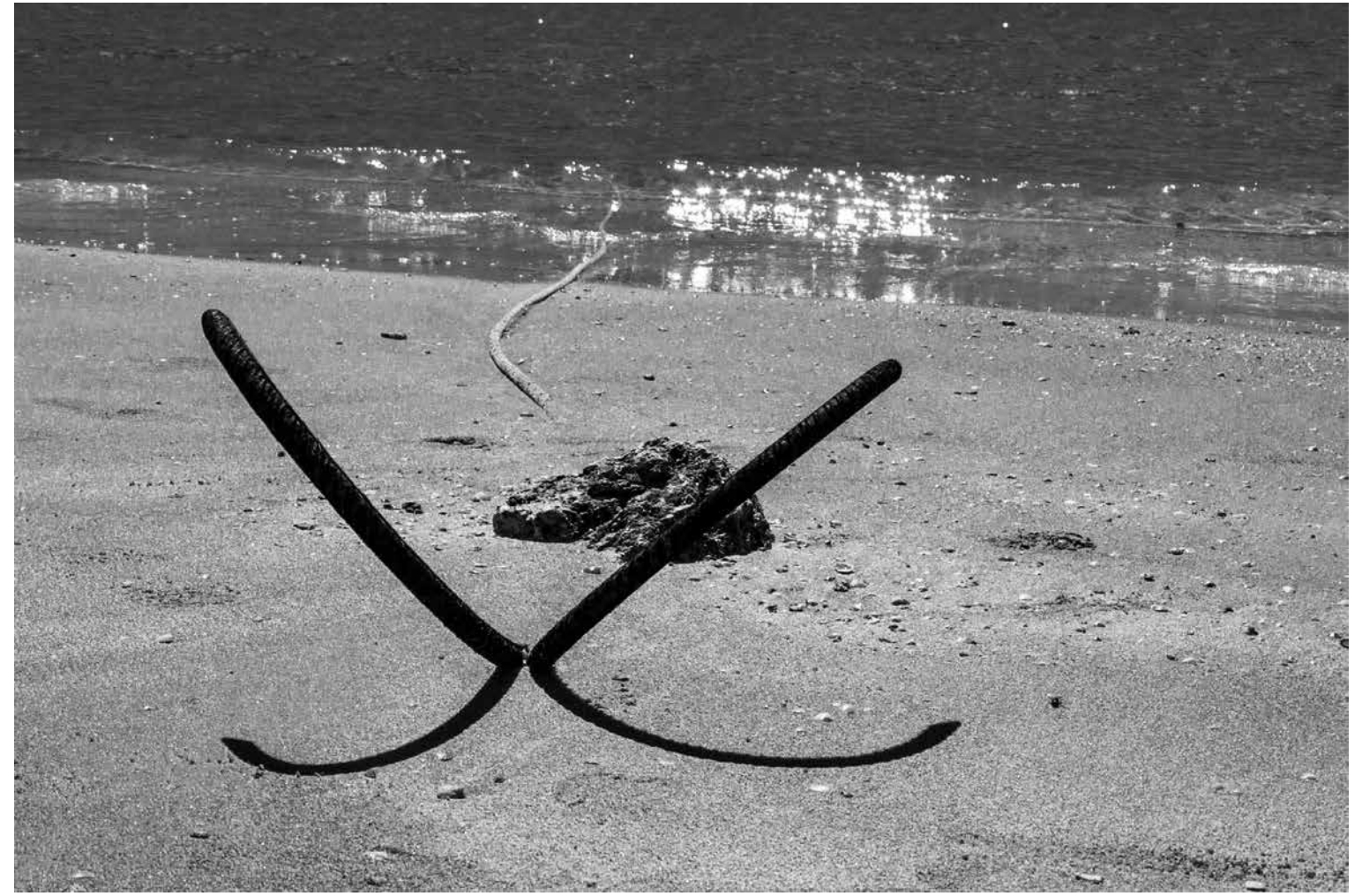


טניה קרוון  
Tanya Karavan





טינה סינדלובסקי  
Tina Sindalovsky



מריה בלנבסקאיה // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Mariya Belanovskaya





ולדימיר גרשטיין // ירושלים  
Jerusalem // Vladimir Gershtein

אלכסנדר מקרנקו  
Alexandr Makarenko







יבגנייה פרסמן  
Yevgeniya Presman



שלמה ברונשטיין  
Shlomo Bronshtein



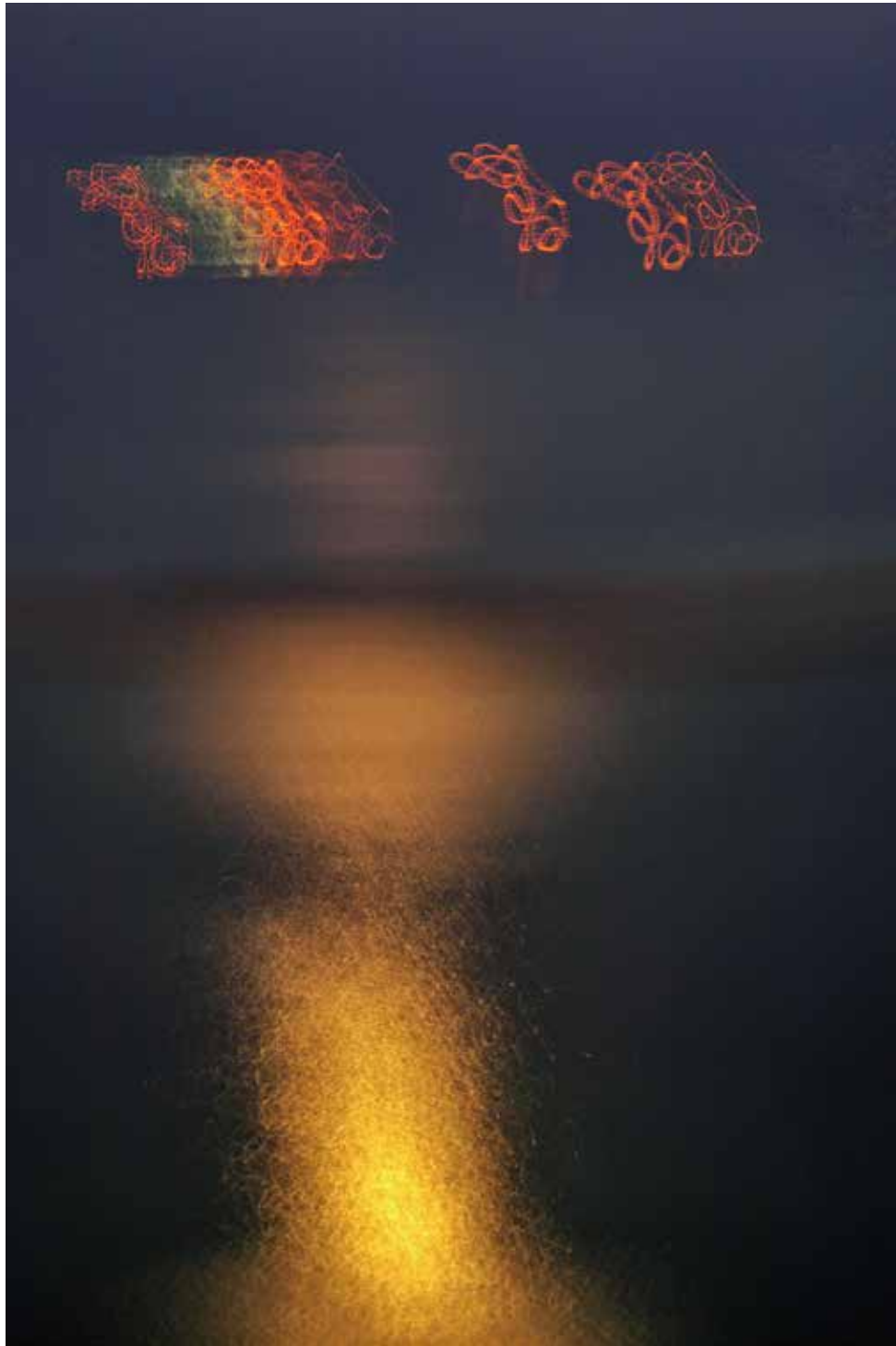


לאוניד פדרול // ירושלים  
Jerusalem // Leonid Padrul



ולדימיר צ'ומיקוב // מכתש רמון  
Makhtesh Ramon // Vladimir Chumikov





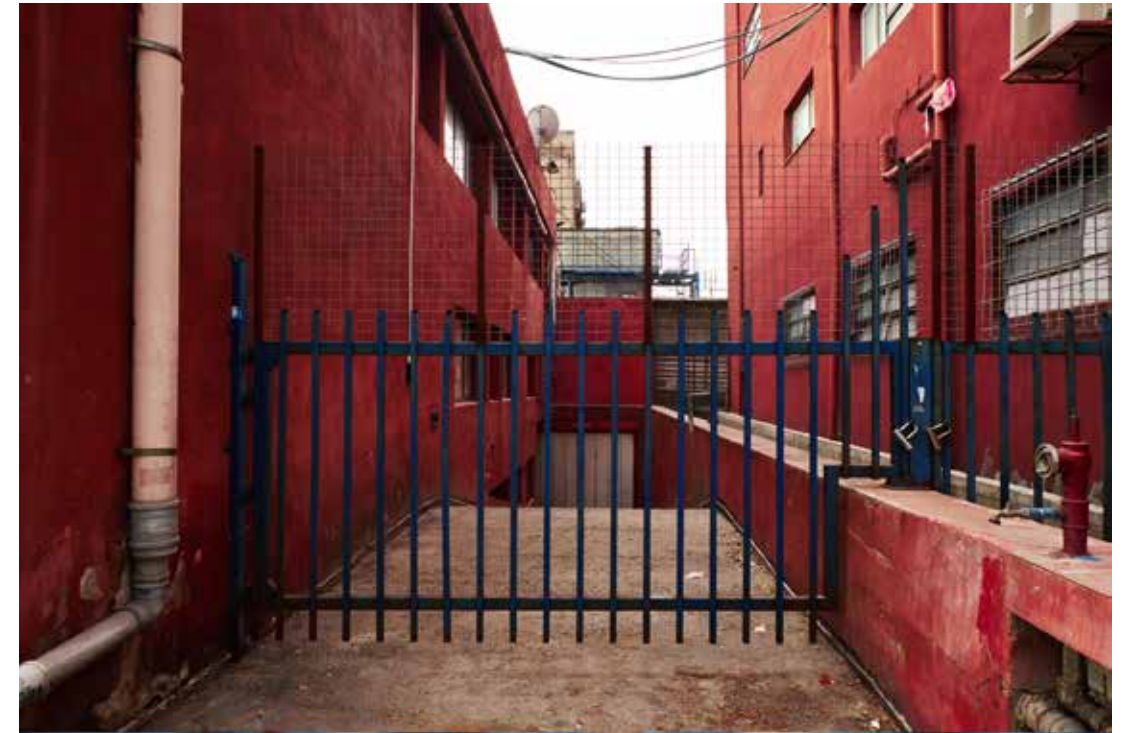
יוליאנה גורקורוב // ים המלח  
Dead Sea // Yuliana Gorkorov

יוליאנה גורקורוב // ים המלח  
Dead Sea // Yuliana Gorkorov





נרינה מליקיאן // ירושלים  
Jerusalem // Narine Melikyan



גאורגי קולוטוב // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // George Kolotov





טל טאירוב  
Tal Tairov

רודריגו אוריארט  
Rodrigo Uriartt





דיאנה ליפשיץ // ירושלים  
Jerusalem // Diana Livshits



דמיטרי יאסנוגורודסקי // הנגב  
Negev // Dmitry Yasnogorodsky





מריה בלנבסקאיה // מעלה אדומים  
Ma'ale Adumim // Mariya Belanovskaya



ולדימיר צ'וטקו // ירושלים  
Jerusalem // Vladimir Chootko





אולגה משקביץ'  
Olga Mashkevich

נטליה אסטחוב  
Natalia Astakhova





קרן נוייה // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Keren Noya



דריה לנדא  
Daria Landa





איליה שקאפ // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Ilia Shkap



ולדימיר צ'וטקו // ירושלים  
Jeusalem // Vladimir Chootko





אולגה חגאי  
Olga Kheday



ולדימיר גרשטיין  
Vladimir Gershtein





דיאנה ליפשיץ // ירושלים  
Jerusalem // Diana Livshits

יוליאנה גורקורוב // ים המלח  
Dead Sea // Yuliana Gorkorov







רוֹדְרִיגוֹ אורִיארט  
Rodrigo Uriatt



אנדריאן ז'ודרו // תל אביב-יפו  
Tel Aviv-Yafo // Andrian Judro





ירושלים // יוסף שלסט  
Jerusalem // Josef Shelest

אנה קרוגליקובה  
Anna Kruglikova





ולדימיר שרגה // ירושלים  
Jerusalem // Vladimir Shraga





# PARTICIPANTS

Alexandr <<  
Makarenko  
immigrated  
from  
Russia



Andrey <<  
Levitskiy  
immigrated  
from  
Russia



Andrian <<  
Judro  
immigrated  
from  
Belarus



Maryana <<  
Stebeneva  
immigrated  
from  
Russia



Narine <<  
Melikyan  
immigrated  
from  
Armenia



Natalia <<  
Astakhova  
immigrated  
from  
Ukraine



>> Anna  
Kruglikova  
immigrated  
from  
Russia



>> Vladimir  
Chootko  
immigrated  
from  
Russia



>> Daria  
Landa  
immigrated  
from  
Russia



>> Nikolay  
Tatarchuk  
immigrated  
from  
Russia



>> Olga  
Khegay  
immigrated  
from  
Russia



>> Olga  
Mashkevich  
immigrated  
from  
Russia

Diana <<  
Livshits  
immigrated  
from  
Ukraine



Dmitry <<  
Yasnogorodsky  
immigrated  
from  
Ukraine



George <<  
Kolotov  
immigrated  
from  
Kyrgyzstan



Rodrigo <<  
Uriartt  
immigrated  
from  
Brazil



Shlomo <<  
Bronshstein  
immigrated  
from  
Uzbekistan



Tal <<  
Tairov  
immigrated  
from  
Russia



>> Vladimir  
Gershtein  
immigrated  
from  
Ukraine



>> Ilia  
Shkap  
immigrated  
from  
Ukraine



>> Josef  
Shelest  
immigrated  
from  
Germany



>> Tanya  
Karavan  
immigrated  
from  
Belarus



>> Tina  
Sindalovsky  
immigrated  
from  
Russia

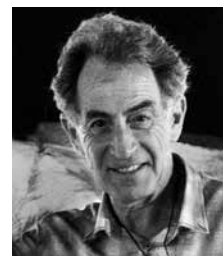


>> Vladimir  
Chumikov  
immigrated  
from  
Russia

Keren <<  
Noya  
immigrated  
from  
Russia



Leonid <<  
Padrul  
immigrated  
from  
Ukraine



Mariya <<  
Belanovskaya  
immigrated  
from  
Russia



Vladimir <<  
Shraga  
immigrated  
from  
Russia



Yevgeniya <<  
Presman  
immigrated  
from  
Latvia



Yuliana <<  
Gorkorov  
immigrated  
from  
Ukraine



# משתתפים



ארכיון

ARCHIVE

2007-2016

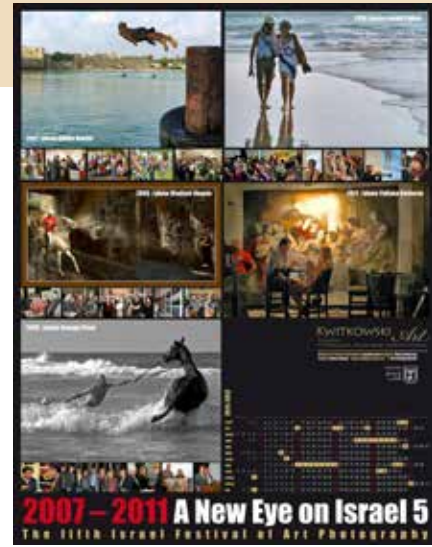
צלמים:

נרינה מליקיאן, גאורגי קולוטוב, ניקולאי וקטוב,  
גאורגי סטוליארוב, ולדימיר צ'ומיקוב, אירנה אופצ'בסקי,  
ייבגני אושרוב, אלכסנדר מקרנקו, יוליאנה גורקורוב





2012, גלריית אגודת העיתונאים



2007 – 2011 A New Eye on Israel 5  
The 5th Israel Festival of Art Photography



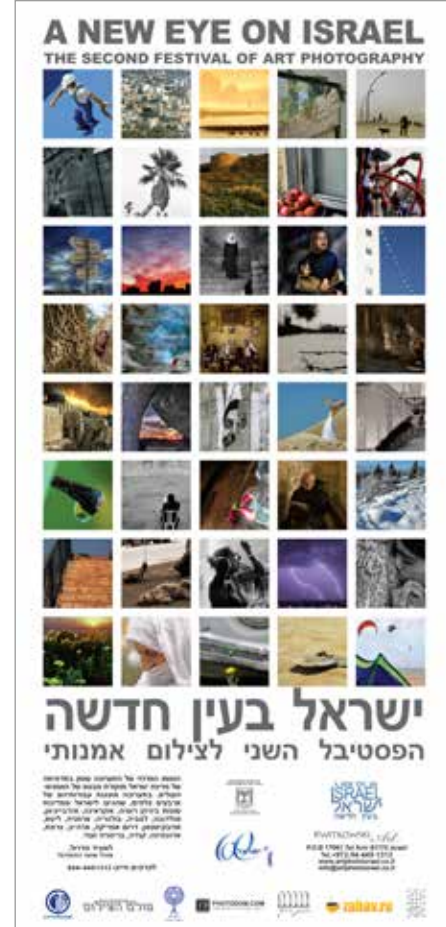
2007, גלריית אגודת העיתונאים



2007, פארק הירקון



2016, מגדל שלום



2014, גלריית אגודת העיתונאים



**«עולים חדשים מצלמים בישראל»**  
פסטיבל הצילום האמנותי הראשון בארץ

פסטיבל הצילום האמנותי הראשון בארץ, הוא פסטיבל צילום אמנותי, בן-סוגו, במדינת ישראל. מטרתו היא לאפשר למצלמי ישראל ולמצלמים זרים, להציג ולשתף את עבודותיהם, ולתקשר את ישראל ואת התרבות הישראלית עם העולם. הפסטיבל יתקיים בשיתוף עם משרד התרבות, משרד החינוך, משרד החוץ ומוסדות תרבותיים נוספים.

הפסטיבל יתקיים בשיתוף עם משרד התרבות, משרד החינוך, משרד החוץ ומוסדות תרבותיים נוספים.

**לועזי פדרול**  
מונה את הפסטיבל

**חיה טרומן**  
מנהלת הפסטיבל

פסטיבל הצילום האמנותי הראשון בארץ

**«עולים חדשים מצלמים בישראל»**  
פסטיבל הצילום האמנותי הראשון בארץ

**В кадре и за кадром**

Фотоплан в кадре и за кадром. В кадре и за кадром. В кадре и за кадром.

**СБОРИЩЕ ФОТОХУДОЖНИКОВ ПОД ПАЛЬМАМИ**

ВЫСТАВКА УЧАСТНИКОВ МАСТЕР-КЛАССА СС ЛЕОНИДА ПАДРУЛЯ

Наталья Мозгова  
Владимир Репкин  
Евгений Когин  
Александр Кантер  
Олег Косиновский  
Дина Бела  
Вадим Вахнин  
Андрей Валленко  
Роман Краков  
Илья Волонин  
Лена Пекин  
Даниил Кохрас  
Александр Бостан  
Лора Нова  
Евгений Нелински

**הצלם והציר**  
הוא אמנם שנים המבדיל על אותם נות. השפעת הודו דית של שני קולמות אלה (הצילום והציר) היא חסרת גבולות ומי עכורים ולעתים אף קשה להבדילו בין השניים.

הקניין שלי בעולם (למרות היותי ציר) הוא עמוק ולא פסק מאז שנות ה-60, כאשר התחלתי לעסוק במצלמת 'פידר' של אבא. זו נעשתה מחלקים של מצלמה 'צויס' שהובאו מגרמניה בימי מלחמת העולם השנייה. את חדר האי מבטיח שלנו הפתח לחדר חושך שבו פותחתו והדפסתו את התמונות היא שנות שלי, כמו חבנה באותם ימים.

אני מאחל לעלמים להישאר עלמים במי לוא משמעות המילה, כלומר "לעיר" בעל ואור" ולהשתמש עז כמה שפחות ב'פוטופו', שהוא מובן "כל יגול" ובגלל זה – פחות מעיין במרחבתי.

אני מאחל לפסטיבל זה להמשיך לצי בור כוחות ולהפוך למסורת אמיתית כי כולנו, עלמים, צירים וצופים, יוקוים לארועות תרבותי כזה.

**אלכסנדר גנלין**,  
ציר, מנהל אמנותי



**אני שמח** שהיומתי של – לעיני את עבודותיהם של העלמים והעולים בתוך זוכה אות – וכתה לזיקתן ולתמיכתה. בה. במסגרת פסטיבל הצילום הראשון "עולים חדשים מצלמים בישראל", שהתקיים בחדר חושך של בית-סוקולוב" בתל-אביב, נפתחה תערוכה שהוצגה לאחר מכן ב-12 קניונים בארץ בתמיכת חברת "קניון ישראל", וביתר בה מאות אלפי איש, בחודש מאי נפתחה התערוכה בקונסטן, במסגרת חגיגות ה-60 למדינת ישראל וב-תמיכת משרד החוץ.

הועד המארגן התחיל בהכנת הפסטיבל חשני כבר מאז חודש מרס, אחת בהבנה כי מדובר בפ' ריזיקט מיוחד בימינו המוקדש לשנה ה-60 למדינת ישראל. התרבות, המדע והספורט ר'טיס-קולג"'. נברוק מאות עבודות, ומהן נבחרו לפסטיבל כ-110 צילומים משנה הם של ארבעים אמנים. הרעיון הועמד מאחורי פסטיבל הצי' לוס האמנותי הוא להפגיש לראשונה עלמים-עולים, צעני אסטולט צילום שנות – רוסית, כלטית, אירופית ואמרי' קנת, שכל עבודותיהם עלומו בישראל.

זהו מעין ניסוי שיתופי, כך אנו מקווים, לאננות העולים הדי שראית, שנצא מנצרת משילוב הניסיון האמנותי הרב של העולים עם המציאות החדשה שלהם בארץ. פסטיבל הצילום האמנותי השני לעלמים-עולים תרום ללא ספק לתע' שרת התרבות הישראלית ולזו-השיה האמנותי המתחדש בה.

הצלחת הפסטיבל הנוכחי – העולה בהקפו על הראשון – הסיק, כמצופה, למסד מפעל חשוב זה ותביא לכך שבשנה הבאה יוגדל הסיקו ולמימושו ויתון יהיה להרחיבו ולהעשירו.

**לאוניד פדרול**,  
מנהל ואנרג הפסטיבל



הפסטיבל הצילום האמנותי הראשון בארץ-2007







Alex Lerner אלכס לרנר



Alexander Makarenko אלכסנדר מקרנקו

TEL AVIV JAFFA



ישראל בעין חדשה 09 הפסטיבל החדש  
העולם החדש

משתתפי הפסטיבל  
FESTIVAL PARTICIPANTS

- Rinat Aldema רינת אלדמע
- Rahel Roni Alon רחל רון אלון
- Mehman Asadov מתמן אסדוב
- Denis Bachel דניס באשל
- Yakov Bloch יעקב בלוך
- Bozis Gantzelevich בוזיס גאנצלעביץ
- Gregory Gershkovich גרגורי גרשקוביץ
- Victoria Dolinsky ויקטוריה דולנסקי
- Olga Dumova אולגה דומוב
- Eduardo Vitale אדוארדו ויטלה
- Olga Vaisley אולגה וויסליב
- Dmitry Vilkin דמיטרי וילקין
- Iulia Zilbergaltz יוליה זילברגאלץ
- Victor Zamanski ויקטור זאמאנסקי
- Nadine Assoume נדין אסוומי
- Star Jalal סטרן ג'לאל
- Denis Tankilevich דניס טאנקיליב
- Gil Verbitskiy גיל ורביטסקי
- Ofer Ketter עפר כתר
- Leon Levitas ליון לויטאס
- Katerina Lomonosov קטרינה לומאנסוב
- David Frank Milton דוד פרנק מילטון
- Levon Melik-Saakian לבן מליק-סאקיאן
- Rebecca Mendoza רבקה מנדוזה
- Aleksandr Makarenko אלכסנדר מקרנקו
- Tania Markov טאניה מרקוב
- Georgiy Stolarov גאורגי סטולארוב
- Igor Sigalov איוור סיגאלוב
- Mark Meir Polukht מרק מאיר פולוקשט
- Paula Falterman פאולה פאלטרמן
- Simon Figel סימון פיגל
- Vladimir Karelou ולדימיר קארלוב
- Irene Kudish אירנה קודיש
- Hugo Romano הוגו רומנו
- Gary Reznikovsky גארי ריזניקובסקי
- Vladimir Serkin 1951-2008 ולדימיר סרקיין
- Michael Shikalsky מיכאל שיקאלסקי
- Ilya Shalmanov איליה שאלמאנוב
- Sergey Shmulin סרזיי שמולין
- Ilya Shkap איליה שקאפ



גיל ורביטסקי על הים



ישראל בעין חדשה 2008 הפסטיבל השני  
לצילום אמנותי



photos: A. Makarenko, G. Polukhov, V. Chumilov



פסטיבל 2009  
Festival 2009

ירושלים  
JERUSALEM



1-1 דניס בוביל המהלך המערבי, ירושלים




הכותל המערבי  
THE WESTERN WALL







# 2012 ישראל בעין חדשה 6



**A New Eye on Israel 6**

The 6th Israel Festival of Art Photography by immigrant photographers, "A New Eye on Israel 6 (2012)" will open in August at the Gallery of the Association of Journalists (Beit Saliot) in Tel Aviv, with the assistance of the Center for Immigrant Artists. Amongst this year's participating photographers are immigrants from the USA, the UK, Argentina, Colombia, the Ukraine, Lithuania, Spain, Russia, Austria, Moldova and Uzbekistan.

Observing the achievements of these photographers over the last six years, we can be proud of the fact that this project has realized its objective. These talented photographers, selected by a jury and exhibiting at festivals, proudly display Israeli photography in countries overseas.

This national project, which is unique in Israel, began with the master-classes of Leonid Padral. Upon conclusion of the master-classes, an exhibition called "A community beneath the palm trees," was held in the Yarkon Park. The festival has today become an inseparable part of the Israeli cultural scene. It has earned wide and comprehensive media coverage and pictures chosen from the exhibitions are to be found on show throughout Israel and abroad.

The photographers participating in the festival show Israel not only through the medium of differing photographic techniques, but also from visual angles that are peculiar to those photographers in their capacity as immigrants from various countries around the world. The Festival provides both veteran and new photographers with the opportunity to exhibit their work to the general public without having to pay a fee and they are also given a catalogue that reproduces their work, a benefit of inestimable assistance in the promotion of their professional work. The Festival is a non-profit venture intended solely for the advancement of immigrant artists and for the artistic documentation of the beauty of the Land of Israel for the benefit of future generations.

The promoters of the Festival (A New Eye on Israel), are the manager and curator of the project, the photographer Leonid Padral, the producer Elna Kwitkowski and the art director Yuliana Gorkorov, all of whom head the production agency, Kwitkowski Art.

We wish to express our sincere thanks to the Ministry of Immigrant Absorption, the Culture and Sport Ministry and the Center for Immigrant Artists, for their support in bringing this project to fruition over the last six years.

**Leonid Padral**  
Director of Festival and Curator

**Yuliana Gorkorov**  
Art Director of Festival

Egny Oshron, George Stokrov / A New Eye on Israel 5 (2011)



Vladimir Repkin






### טכניקות מסורתיות בצילום

רובדי החיים

הצילום המסורתי של החיים הוא צילום של חיות בריות. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם.






### פתיחה ג'י

15.01.14 בסיקס 18:30



הצגה אודות: "היום שלמחר" - פתיחה ג'י





הפתיחה ג'י היא פתיחה של חיים. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם.

סדרות:

- "היום שלמחר"
- "היום שלמחר"
- "היום שלמחר"
- "היום שלמחר"
- "היום שלמחר"
- "היום שלמחר"

המסגרת ייחודית מ-19 ביטאר 2014





### בדרך לאילת

סדרות:

הבדור לאילת היא סדרת צילום של חיים. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם.

### ג'אז


הג'אז היא סדרת צילום של חיים. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם.

### ישראל בעין חדשה 7




דצמבר 2013

www.ynet.com

### מצויר לפוטוגרמה







הצילום המסורתי של החיים הוא צילום של חיות בריות. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם.

### צילום מוזיאלי

סדרות:

הצילום המסורתי של החיים הוא צילום של חיות בריות. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם. זהו צילום של החיים כפי שהם, ללא התערבות של הצלם.





### דיאנה ליבשיץ קונצרט פסנתר

דיאנה ליבשיץ הינה פסנתרנית קונצרטים, בוגרת לימודי תואר שני באקדמיה הגבוהה למוסיקה רח' גנסין במוסקבה (The Gnessin Academy of Music, Moscow). גנתית פעילה ברחבי בוג' למוסיקה המערבית על במות אירופה בישראל, זכתה בפרסים בתחרויות פסנתר בשנת 2006, 2009, 2008.

עלתה ארצה בשנת 2010 ומתגיישת בריסוקים והקונצרטים לקאמרס ברבדים שונים. למדת פסנתר ומרצה בבתי ספר ומרכזים למוסיקה. אורחת מוזמנת בבסטרטגים וכיתות אמן ארציית בשנת 2014 בקלה העמק "מוסיקה העציון במיוחד" במסגרת העשרה המוסיקאלית מטעם המשרד לקליטת העלייה.

החל משנת 2014 נמנית על סגל האקדמיה למוסיקה ולמחול בירושלים.

### לידת אדם

#### לאנדי מדול

לאנדי מדול נולד ב-1940 בירושלים. הוא נשוי לרחל ויש להם שלושה ילדים. הוא מנצח ומלחין מוזיקה ישראלית. הוא מנצח על התזמורת הסימפונית הישראלית ראשון לציון. הוא מנצח על התזמורת הסימפונית של המוסיקה לילדים. הוא מנצח על התזמורת הסימפונית של המוסיקה למבוגרים. הוא מנצח על התזמורת הסימפונית של המוסיקה למבוגרים.




### מיכאל גרובמן

מיכאל גרובמן נולד ב-1944 בירושלים. הוא מנצח ומלחין מוזיקה ישראלית. הוא מנצח על התזמורת הסימפונית הישראלית ראשון לציון. הוא מנצח על התזמורת הסימפונית של המוסיקה לילדים. הוא מנצח על התזמורת הסימפונית של המוסיקה למבוגרים. הוא מנצח על התזמורת הסימפונית של המוסיקה למבוגרים.





### ניסים סנואה צילום ישראלי

ניסים סנואה נולד בשנת 1940 באלכסנדריה, מצרים. בגיל 3 כבר צילם במצלמת אביו, אבל מעשית אבא שלו כיוון כל דבר וניסים רק לחץ על כפתור הצילום. בגיל 13 קיבל מצלמה במתנה לבר מצווה, כמעט כמו כל יהודי. בגיל 18 עלה לארץ ותיעד את העלייה באוניה, חיי המעברה ואחר כך בקיבוץ. בגיל 21, בחוס השירות הצבאי החמיל לעבוד בחנות צילום ברחוב אלנבי בת"א. בגיל 30 הקים חנות צילום. בגיל 42 החליט לייסד מגזין לצילום. בגיל 42 נבחר יו"ר איגוד הצלמים ומשך 20 שנה פעל לקידום ענף הצילום. בגיל 49 החמיל לכתוב ספרי צילום. מגיל 50 נתן חסות לכל תערוכות ציוד צילום "פוטומיקס" לקידום הענף. היום, בגיל 75 ממשיך להוציא לאור המגזין "עולם הצילום" ולכתוב ספרים.



### התערוכה "ישראל בעין חדשה" במשרד החוץ

התערוכה "ישראל בעין חדשה" במשרד החוץ. התערוכה מציגה צילומים של ישראל. התערוכה מציגה צילומים של ישראל. התערוכה מציגה צילומים של ישראל.

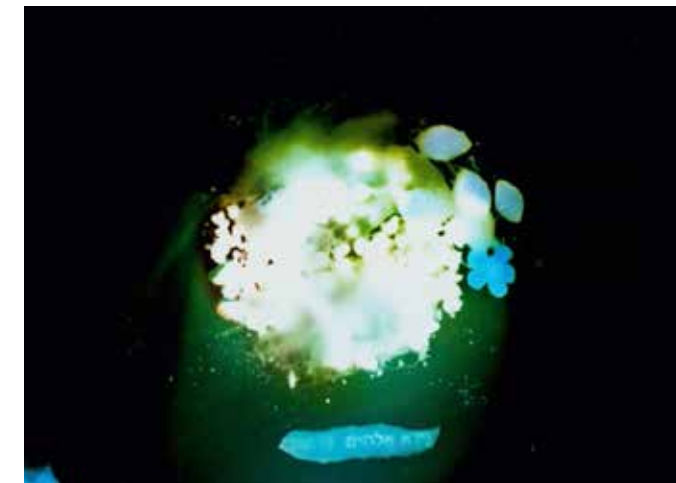








PARTICIPANTS			משתתפים		
Alexandr << Makarenko immigrated from Russia	Andrey << Levitsky immigrated from Russia	Andrian << Judro immigrated from Belarus	Maryana << Stebeneva immigrated from Russia	Narine << Melikyan immigrated from Armenia	Natalia << Astakhova immigrated from Ukraine
Anna Vorontsova immigrated from Russia	Daria Landa immigrated from Russia	Diana Livshits immigrated from Ukraine	Olga Khvay immigrated from Russia	Olga Mashkevich immigrated from Russia	Rochelle Goodwin immigrated from England
Dmitry << Yasnogorodsky immigrated from Ukraine	George << Kolotov immigrated from Kyrgyzstan	Ila << Shaap immigrated from Ukraine	Rodrigo << Uriatt immigrated from Brazil	Sergey << Shmilan immigrated from Latvia	Shlomo << Bronshteyn immigrated from Uzbekistan
Inna Vakarova immigrated from Belarus	Josef Shelest immigrated from Germany	Keren Nojs immigrated from Russia	Tal Taitov immigrated from Russia	Tina Sindalovsky immigrated from Russia	Vladimir Chumkov immigrated from Russia
Leonid << Padrul immigrated from Ukraine	Marina << Shafr immigrated from Ukraine	Mariya << Belanovskaya immigrated from Russia	Vladimir << Presman immigrated from Russia	Yevgeniya << Presman immigrated from Latvia	Yuliana << Gorkorov immigrated from Ukraine



יוליאנה גורקורוב // בראשית  
Genesis // Yuliana Gorkorov



לאוניד פדרול // מדבר הנגב  
Negev Desert // Leonid Padrul



# KWITKOWSKI ART

In 2007 producer Ellina Kvitkovsky, a specialist in the field of cinema and advertising, in collaboration with the well-known Israeli photographer Leonid Padrul, established the production agency Kvitkowski Art.

The agency's activities are focused on progress and support of artistic photography in Israel. Over the last ten years the agency has carried out several large non-profit photographic projects.

The artistic photography festival for new immigrants titled "A New Eye on Israel" has been held annually since 2007. Since early 2010, some of the festival's exhibits are being shown in the CIS countries with the support of Nativ, the Liaison Bureau of the Prime Minister's Office. The festival will, undoubtedly, add to the development of art photography in Israel with the advancement of these immigrant artists. In addition, in 2009, 2010, 2014 and 2015 the photo festival "On the Road to Eilat" took place, the aim of which was to develop artistic photography in the south of Israel. All these festivals are supported by the Ministry of Aliyah and Immigrant Absorption and the Center of Immigrant Artists and Returning Residents. 2007-2013 The exhibition "The Shadow of Jerusalem" by Leonid Padrul, shown with great success in museums around the world: Moscow, Minsk, Bangkok, Hanoi, Manila, Copenhagen, Sydney, Bremen and Vienna, supported by the Ministry of Foreign Affairs.

2011 a project of the agency "A Life Fragment - a Danish view of Israel, an Israeli view of Denmark" was exhibited successfully in the city hall of Copenhagen with the support of the Israeli Embassy and the municipality of Copenhagen.

2015 the special project "Dor Aharon", made in Fotomanere technique that combines different art disciplines, was exhibited in Eretz Israel Museum (photography: Leonid Padrul, painting: Yuliana Gorkorov, concept: Ellina Kvitkovsky).

2016 the short film "Safed Spirits" was screened at EPOS festival. The trailer of the film was shown at the Israeli stand at the Cannes Film Festival.

The agency has many projects in the pipeline which we hope to bring to fruition in the future.





Kwitkowski Art Producer Agency

### A new Eye on Israel 10

The 10th Festival of Israeli Art Photography



Under the auspices of  
The Ministry of Immigration and Absorption,  
and the Center for Absorption of Immigrant Artists  
and Returning Residents

Opening: October 2016

#### Festival

Director of festival and curator // Leonid Padrul

Producer // Ellina Kwitkovsky

Art director // Yuliana Gorkorov

Production // Kwitkowski Art

#### Catalogue

Production // Ellina Kwitkovsky

Design and editing // Yuliana Gorkorov

#### Photos on the cover

Leonid Padrul

Shlomo Bronshtein

All rights reserved

© Padrul-Kwitkovsky E.V.

© Kwitkowski Art Producer Agency (Israel)

Cell.: + 972 54 480 6822

info@artphotoisrael.co.il

www.artphotoisrael.co.il

Printed in Israel, 2016

# A NEW EYE ON ISRAEL

The 10th Festival of Israeli Art Photography // October 2016

# ИЗРАИЛЬ НОВЫМ ВЗГЛЯДОМ

Десятый фестиваль художественной фотографии // Октябрь 2016



מערך הספריות - אוניברסיטת בר אילן  
הספרייה המרכזית ע"ש וורצוויילר  
Bar Ilan University Library System  
Wurzweiler Central Library



KWITKOWSKI *Art*



**A NEW EYE  
ON ISRAEL  
ИЗРАИЛЬ  
НОВЫМ  
ВЗГЛЯДОМ**



The 10th Festival of Israeli Art Photography  
Десятый фестиваль художественной фотографии